

对外汉语教材评估视角下的《原本老乞大》

361102

摘要:

关键词:

中图分类号:H195.4 文献标志码:A 文章编号:2221-9056 2016 06-0828-09
编码:10.14095/j.cnki.oce.2016.06.013

1998 2 2002 " 1

" 3

4

1998 " "

" 2006 " 5

收稿日期:2015-11-02

作者简介:

Email zhlw0518@sohu.com sasha90@163.com

基金项目: 2016 0190—ZK1014

6

" "

" " " " " " " " " " " " " "
" " " " " " " " " " " "
" " " " " " " " " " " "
" " " " " " " " " " " "

"

" 7

| | | | | | | |
|----|----|---|---|---|---|---|
| 99 | 17 | | 2 | 2 | 5 | 1 |
| 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | | |

"

"

"

兩

兩

" 8

" " " "

"

" "

"

"

"

"

"

"

9

" " 4 " " 4 " " 5 " "2 " "2

" "2 " "4 " "2 " "2 " "3 " "4 " "1 " "3 "

"2 " "5 " "4

1

表 1 例举《原本老乞大》出现的同义词类

| | | |
|--|--|--------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | ? |
| | | |
| | | ? ? |
| | | ? ? |
| | | 諫 |
| | | |

4 12 8 15 6 12

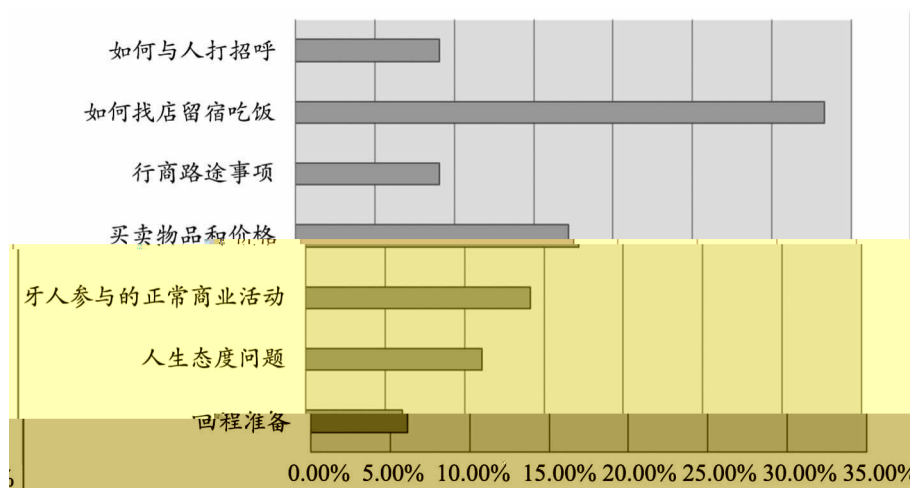
" " 23
 "

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

3

表 3 《原本老乞大》章节分类

| | | | | | |
|--|--|-------|-------|-------|-------------|
| | | | | | |
| | | 1-6 | 11 | 31 | 35 |
| | | 8 | 12-16 | 21-30 | 32-34 36-49 |
| | | 17-20 | 74-77 | 94 | |
| | | 7 | 9-10 | 50-55 | 66-73 |
| | | 56-65 | 90-93 | | |
| | | 78-88 | | | |
| | | 89 | 95-99 | | |



图一 《原本老乞大》章节内容比例图

“ ”
“ ”

“ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ”

“ ”

注释:

- 1 “ ”
- “ ” p145
- 1985
- 2 “ 1998 ”
- 2005 4
- 3 2005 1
- 4 1998 “ ”
- 1998
- 5 2012 276
- 6 “ ”
- “ ”
- “ ” 2012 270
- 7 2005 9
- 8 2005 10
- 9 2005 6
- 10 2005 34

The Original Lao Kita

WANG Zhili & ZHOU Dan

Overseas Education College Xiamen University Xiamen 361102 China

The Original Lao Kita was a textbook for Koreans to learn Chinese in the late koryo dynasty and Li dynasty in Korean Pen which is written in the standard of Beijing mandarin and had a very far-reaching impact on early foreign Chinese teaching. The modern analysis of its success under the perspective of teaching evaluation is beneficial to put its regularity which conforms to the teaching Chinese as a foreign language forward in contemporary take a example in the field of modern Chinese as a foreign language break through the framework of existing textbooks writing and find an innovation of textbooks writing. This paper will evaluate *Lao Kita* from five aspects language vocabulary grammar layout styles teaching and cultural.

The Original Lao Kita textbooks evaluation theory textbooks of teaching Chinese as a foreign language foreign Chinese teaching